



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

25ª CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA

Riga, Letonia, 8-9 de junio de 2006

DISCURSO DEL DIRECTOR GENERAL

Señor Presidente,

Señoras y Señores Ministros,

Señoras y Señores Delegados,

Excelencias,

Señoras y Señores:

Introducción

Es para mí un honor y una gran satisfacción estar entre ustedes, en esta 25ª Conferencia Regional de la FAO para Europa, que se celebra este año en la próspera capital de Letonia.

Quisiera expresar mi profunda gratitud a Letonia por la cálida acogida y la hospitalidad que han brindado a las diferentes delegaciones. Quisiera manifestar mi agradecimiento especial al Gobierno letón por su generosidad, ya que ha facilitado la participación de los Estados Miembros de la región clasificados como países de bajos ingresos y con déficit de alimentos haciéndose cargo de sus gastos de viaje y alojamiento.

También quisiera aprovechar esta ocasión para dar una cordial bienvenida a la Federación de Rusia. El regreso de este gran país agrícola a la FAO es un acontecimiento importante que refuerza el carácter universal de la Organización.

Estado de la inseguridad alimentaria en el mundo y en la región europea

El hambre y la pobreza son los dos mayores azotes de la humanidad. Como consecuencia de ello, la Cumbre Mundial sobre la Alimentación (CMA) celebrada en 1996 y la Cumbre del Milenio fijaron el objetivo de reducir a la mitad el hambre y la subnutrición para 2015. El número de personas subnutridas en los países en desarrollo ha disminuido en 26 millones durante la primera mitad del decenio de 1990, pero se ha incrementado de nuevo en 23 millones a lo largo de la segunda mitad del mismo decenio. La producción mundial de alimentos per cápita ha crecido firmemente durante los 30 últimos años, pese a lo cual hay unos 852 millones de personas subnutridas en el mundo, de los cuales 815 millones viven en los países en desarrollo, 28 millones en los países en transición y 9 millones en los países industrializados.

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet www.fao.org

En Europa la pobreza y la malnutrición se concentran en los Balcanes y en la Comunidad de Estados Independientes (CEI), donde la mayor parte de la población pobre vive de la agricultura. Resulta, pues, importante para estos países asegurar el crecimiento económico de las zonas rurales a fin de aumentar la renta per cápita.

Las inseguridad alimentaria se ve acentuada por:

- las catástrofes de origen humano (guerras, conflictos e inestabilidad política y económica, con los consiguientes problemas de refugiados y desplazados);
- las catástrofes naturales (sequía prolongada, inundaciones y tormentas de granizo);
- la falta de políticas e infraestructura que apoyen el desarrollo económico, especialmente en las zonas rurales;
- la ausencia o la insuficiencia de las redes de seguridad social.

Desarrollo de la agricultura en Europa, 2004-05: resultados

Producción agrícola

En los países de la región, la producción agrícola por habitante ha permanecido bastante estable durante el último decenio, aumentando sólo en un cinco por ciento en Europa occidental y en un siete por ciento en los países de la CEI. Durante el mismo período, La producción de los cultivos ha crecido el 17 y el 24 por ciento en Europa occidental y en los países de la CEI, respectivamente, mientras que la producción ganadera ha disminuido el 18 por ciento en los países de la CEI y ha crecido sólo el tres por ciento en los países de Europa occidental.

Pesca y acuicultura

La producción pesquera se mantiene estable, al igual que el consumo per cápita de pescado, que en promedio ascendía a 19,8 kg por habitante en 2001. La producción acuícola total en 2004 fue de 2,2 millones de toneladas. Gracias al paso a una economía de mercado, la producción acuícola en Europa central y oriental, fundamentalmente en estanques de agua dulce, está aumentando. En Europa occidental, la acuicultura marina ha progresado durante el último decenio, pasando de unas 20 000 toneladas a principios de los años noventa a aproximadamente 1,7 millones de toneladas en 2003.

Producción forestal

Los bosques europeos desempeñan importantes funciones ecológicas, económicas, sociales y culturales. La superficie forestal del conjunto de Europa (excluida la Federación de Rusia) ascendía a 193 millones de hectáreas en 2005, lo que supone un incremento del 7 por ciento con respecto a 1980. Europa es la única gran región donde se ha producido un aumento neto de la superficie forestal en el período comprendido entre 1990 y 2005. Sin embargo, la salud de los bosques se ve amenazada por los incendios, los insectos y las enfermedades.

Comercio de productos agrícolas

En 2004, las exportaciones de productos agrícolas procedentes de Europa alcanzaron los 307 000 millones de dólares EE.UU., es decir, crecieron un 17 por ciento con respecto al año anterior. Por otra parte, las importaciones alcanzaron los 330 000 millones de dólares EE.UU., lo que supone un incremento cercano al 16 por ciento en relación con 2003. La balanza comercial agrícola correspondiente a 2004 ha registrado, por tanto, un déficit de 23 000 millones de dólares EE.UU.

Durante los últimos diez años, los países de Europa oriental y de la CEI han registrado un déficit de su comercio de productos agrícolas que se elevó a 23 000 millones de dólares EE.UU. en 2004.

Las limitaciones

El agua

El agua representa una limitación a la producción agrícola de la región en los países secos del Asia central, en el Cáucaso y en la República de Moldova, especialmente allí donde el algodón es el cultivo dominante.

La infraestructura: carreteras, almacenamiento, mercados

En los países más pobres de la región las comunicaciones y las carreteras siguen constituyendo una importante limitación a la producción agrícola. Las poblaciones rurales padecen también la falta de acceso al agua potable, a la electricidad, al gas y a unos servicios sanitarios y educativos adecuados. Resulta asimismo indispensable invertir en las infraestructuras rurales para fomentar igualmente las inversiones.

Enfermedades transfronterizas de los animales

Las enfermedades transfronterizas de los animales (fiebre aftosa, lengua azul de los ovinos, brucelosis) suponen un problema serio en la región. La gripe aviar suscita una creciente inquietud, pues ya se ha detectado el virus H5N1 en 25 países de la región (incluidos los del Asia central). La FAO siempre ha propugnado un enfoque basado en la prevención, en particular, la capacitación de responsables nacionales para la detección temprana y la lucha contra las enfermedades transfronterizas, junto con la movilización de expertos internacionales y de recursos financieros. A este respecto quisiera expresar mi sincero aprecio por la estrecha colaboración existente entre la FAO y sus principales asociados en la región, a saber, la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y la Comisión Europea, en la lucha contra estas enfermedades de los animales.

Financiación

Resulta alentador observar que los préstamos y créditos concedidos por el Banco Mundial y el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo en apoyo del sector agrícola pasaron de 5 000 millones de dólares EE.UU. en el ejercicio económico de 2002 a 7 000 millones de dólares EE.UU. en 2003 y 2004, lo que representa el 20 por ciento para la agricultura y el 30 por ciento para la infraestructura rural.

Programa de la Conferencia Regional

Estamos hoy reunidos para una Conferencia cuya estructura se ha revisado y cuya duración se ha reducido sensiblemente en coordinación con la Comisión Europea de Agricultura.

La Conferencia Regional examinará en particular dos temas importantes:

- la contribución del desarrollo rural a la realización de los objetivos de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y de los objetivos de desarrollo del Milenio;
- el fortalecimiento de la cooperación regional para la lucha contra la influenza aviar altamente patógena.

Por último, aguardo con mucho interés las recomendaciones que formulará la Mesa Redonda Ministerial acerca de la “función de la FAO como proveedora de bienes públicos a nivel mundial”.

Resultados del 33º período de sesiones de la Conferencia de la FAO

En el 33º período de sesiones de la Conferencia de la FAO que se celebró en Roma en noviembre de 2005, la Conferencia aprobó un presupuesto de 765,7 millones de dólares EE.UU. para el bienio 2006-07, lo que representa un crecimiento nominal cero, más los gastos de seguridad y 6 millones de dólares EE.UU. para programas prioritarios. La Conferencia examinó asimismo mis propuestas de reforma de la Organización. Entre otros aspectos, aprobó la realización de ciertos cambios en la estructura orgánica de la Sede a partir del 1º de enero de 2006, así como la puesta en práctica de las propuestas de descentralización limitada a una sola región y de apertura de una nueva oficina subregional en otra región. He decidido comenzar por la región de África y la subregión de Asia Central.

Asimismo, la FAO deberá recaudar unos 15 millones de dólares EE.UU. en contribuciones voluntarias para sufragar los costos de transición vinculados a la reforma.

Por consiguiente, se ha revisado el Programa de Labores y Presupuesto para 2006-07 con objeto de tener en cuenta estos cambios iniciales en la estructura orgánica de la Sede y de las

oficinas descentralizadas, así como para hacer especial hincapié en la difusión de los conocimientos y el aumento de la capacidad de los países en desarrollo o en transición.

Principales retos y perspectivas para el futuro

Señor Presidente,

Excelencias,

Señoras y Señores:

El sector agrícola domina la economía de la mayoría de los países de Europa central y oriental y la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Es fundamental para la seguridad alimentaria, ya que se trata de la fuente de los medios de vida de la mayoría de la población y proporciona ingresos en moneda nacional, en divisas, y empleos generadores de ingresos, pese a lo cual sigue siendo un sector vulnerable. Los países de la región tienen grandes posibilidades de incrementar su producción agrícola. Los rendimientos obtenidos, tanto en cuanto a cultivos como en cuanto a ganadería son notablemente inferiores a los resultados alcanzados en las pruebas de investigación. Para alcanzar sus objetivos de desarrollo, los países de la región deben aumentar el suministro de alimentos y las exportaciones, así como desarrollar sus capacidades humanas e institucionales, las transferencias de tecnologías, los sistemas de entrega y las infraestructuras.

La solución duradera para mejorar el rendimiento agrícola de los países de la región reside en buena medida en la transformación de la agricultura mediante unos Sistemas nacionales de investigaciones agronómicas (SNIA) que puedan generar y transferir tecnologías capaces de mejorar la productividad y orientadas al mercado. Mejorar la capacidad de investigación de los SNIA exige la colaboración activa de los responsables de la formulación de políticas, de los educadores, de los extensionistas y de los clientes.

Los países de la región, en particular los de la CEI, siguen teniendo la mayor incidencia de enfermedades cardiovasculares a escala mundial. Eso es debido fundamentalmente a una mala nutrición. Por lo tanto, se debe abordar esta cuestión desde el punto de vista del productor al mismo tiempo que se educa a los consumidores en colaboración con la OMS. A este respecto, quisiera manifestar mi gran aprecio por la colaboración entre la Oficina Regional de la OMS y la Oficina Regional de la FAO sobre esta cuestión en la perspectiva de la conferencia ministerial sobre la lucha contra la obesidad, que se celebrará en Turquía en noviembre del presente año.

En el marco de la OMC, muchos países de la región han de afrontar la liberalización del comercio agrícola y su incidencia en la seguridad alimentaria y la mitigación de la pobreza. En particular, se trata de completar las reformas comerciales a través de políticas e inversiones eficaces que permitan a los pobres aprovechar las posibilidades ligadas al comercio al tiempo que se crean redes de seguridad para proteger al sector vulnerable de la sociedad.

Los países desarrollados ayudarían a estos países a obtener beneficios tangibles del comercio internacional facilitando el acceso a sus mercados. La Unión Europea puede desempeñar una función esencial para mejorar el nivel de vida de los países balcánicos y de la CEI, en particular de sus poblaciones rurales, facilitando la integración comercial. Es algo particularmente importante para la agricultura.

La FAO seguirá colaborando estrechamente con sus asociados en el desarrollo y con los gobiernos de las subregiones de los Balcanes y de la CEI para potenciar el sector agrícola y reducir la pobreza en las zonas rurales respectivas.

Les deseo una reunión fructífera y les agradezco su amable atención.